

## اصلت و تغییرپذیری آن در موسیقی ایران

دکتر مصطفی کمال پورتраб

تا آنجا که مدارک تاریخی نشان می‌دهد، در دوران ساسانیان، موسیقی ایران به صورت عملی مورد استفاده قرار می‌گرفت؛ در نتیجه بزرگانی مانند نکیسا، سرگش و بارید را که بزرگترین موسیقی دانان آن عصر به شمار می‌رفتند به عنوان نوازنده و آهنگساز می‌شناستند. این موسیقی دانان بزرگ، از قواعد علمی و سایر ویژگی‌های موسیقی چنانکه باید اطلاقی نداشتند و به اعتبار ذوق سرشار خود توائیسته بودند این مقام را به دست آورند. در قرون اولیه اسلامی نیز، موسیقی از نظر علمی مورد تحقیق قرار نگرفته بود ولی به تدریج دانشمندان ایرانی با تحقیقات وسیع خود شروع به شناخت قواعد علمی اصوات نموده و بدون آنکه به قواعد عملی موسیقی پردازند، در این راه به موفقیت‌های بزرگی دست یافتد. یکی از این بزرگان، ابونصر فارابی (دانشمند قرن سوم و چهارم هجری قمری) بود که او را معلم ثانی شمرده‌اند. فارابی کتابی به نام «الموسیقی الكبير» تألیف نموده و در آن نتیجه تحقیقات خود را درباره اصوات موسیقی و نسبت‌های فاصله‌های موسیقی (Intervals) و حتی پرده‌بندی سازها و مقایسه پرده‌بندی تنبور بغداد و تبور خراسان و مطالب فراوان دیگری به رشته تحریر درآورده است. ابن سینا (دانشمند قرن پنجم هجری قمری) نیز تحقیقاتی درباره این ویژگی‌های بعمل آورده که در جوامع علم موسیقی، آثاراً متذکر شده است. صفی الدین ارمومی (دانشمند قرن هفتم هجری قمری) در کتابی به نام رساله شرقیه و دانشمندان دیگری مانند قطب الدین محمود شیرازی (دانشمند بزرگ قرن هفتم و هشتم هجری قمری) در کتاب ذرۃ التاج و عبد القادر مراغی موسیقی دان بزرگ قرن هشتم و نهم هجری قمری در مقاصد الالحان و جامع الالحان و الاذوار و محمود عاملی در کتابی به نام

نفائس الفنون در این باره مطالب ارزش‌داری از خود به یادگار گذاشته‌اند که مطالب آنها درباره موسیقی علمی است، ولی متأسفانه هیچ‌یک از آنها قواعدی برای تصنیف آهنگ و نحوه نوازنده‌گی سازها را در کتاب خود نیاورده‌اند و همین موضوع باعث شده است که تا یک قرن و نیم پیش هیچ‌گونه ارتباطی بین موسیقی علمی و عملی مشاهده نشود. این امر سبب گردیده که فنون نوازنده‌گی و خوانندگی موسیقایی مانند بعضی از کشورهای شرقی، به اصطلاح از طریق «سینه به سینه» یا شفاهی (Oral) به علاوه مندان این هنر منتقل شود. ولی با این که، این روش محاسن زیادی را در انتقال تمامی ریزه کاری‌های خوانندگی و نوازنده‌گی و سایر فنون مربوطه از طرف استادان به هنر جویان دارد، ممکن است در بلند مدت اصالت این هنر را که دارای کلیه ویژگی‌های فرهنگی است (و در قرون متعدد به نظام دقیق ویژه‌ای تبدیل شده که متناسب با خلق و خو و طرز تفکر و آداب و رسوم مردمان این کشور است) دستخوش دگرگونی‌های اساسی ننماید. بنابر این همان‌طور که تمامی علوم و هنرها در ابتدا به طور طبیعی با استفاده از روش‌های آزمون و خطاب وجود آمده و نظام ویژه خود را به دست آورده و به تدریج به صورت اصول علمی درآمده و تدوین شده‌اند، بهتر است تعلم و تعلیم این هنر والا با استفاده از هر دو روش علمی و عملی انجام گیرد. به این ترتیب، می‌توان با استفاده از اصول ثابت و تدوین شده علمی، به نظام ساختاری ریزه کاری‌های موجود در مقام (Mode)‌ها به منظور کشف اصالت‌های این موسیقی پی‌برده و اشتباهات احتمالی را که در مقاطع زمانی مختلف به علت سهل‌انگاری‌های غیر علمی ایجاد شده، همچنان که باستان‌شناسان به کمک راه کارهای روش‌های دقیق علمی به رمز و راز موجودات باقی‌مانده از هزاران سال پیش پی‌برند، بر طرف نموده و سلسله مراتب (Hierarchy) درجات و سایر ویژگی‌ها و ظرافت‌های موجود در مقام‌ها را به منظور کشف اصالت (Authenticity)‌های این موسیقی مشخص نمود. در نتیجه با استفاده از رهنمودهای علمی می‌توان به تجزیه و تحلیل اجزاء تشکیل‌دهنده هر دستگاه (System) پرداخته و تناسب نسبی و روابط متقابل میان عوامل گوناگون و وجوده تمایز و تشابه میان آنها را تبیین نمود.

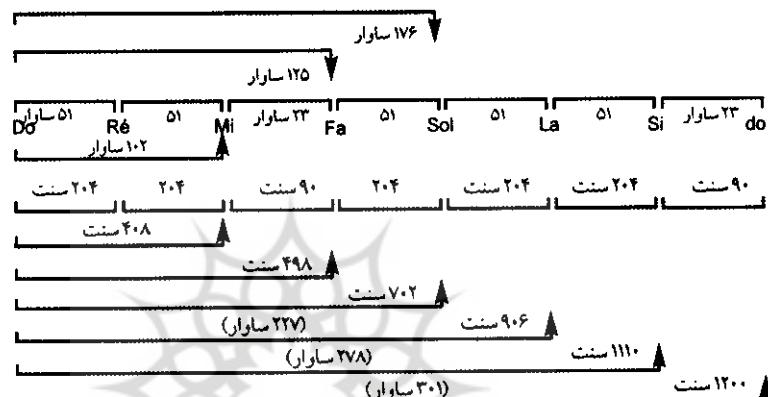
از آنجا که واژه‌ها در هر زبان گویای مفاهیم مربوط به حوزه‌های مختلف علمی و عملی وغیره هستند، چنانچه تمام واژه‌های موجود در حوزه موسیقی ایرانی با استفاده از کاربردهای عملی و تحریری، از نظر ریشه‌شناسی، (Etymology) بررسی و از نظر تفاوت و تشابه با یکدیگر مقایسه شوند، بیش از پیش می‌توان به ویژگی‌ها و ریزه کاری‌های موجود در این موسیقی پی‌برده و انحرافات احتمالی و حلقه‌های مفقوده میان آن را جست و جو نمود. به طور کلی تمام ملت‌ها از ابتداء سعی کرده‌اند به ساده‌ترین شکل، به زندگی ادامه داده و با استفاده از روش آزمون و خطاب سوی تکامل پیش بروند. این امکان نیز وجود داشته است که این تکامل با شتاب‌های متفاوت و در جهات مختلفی نسبت به سایرین حاصل شده باشد؛ ضمن آنکه بعضی از این به اصطلاح تکامل‌ها نیز ممکن است به طور تصادفی پیش آید یا به لایل تاریخی و اجتماعی در مقاطع زمانی معینی متوقف شده و یا به بیراهم رفته باشد. البته چنانچه تمامی شیوه‌های مختلف و گوناگون موسیقایی به صورت جداگانه و از طریق سیستم‌های علمی، تدوین شده و سپس عوامل سازنده آنها تجزیه و تحلیل شوند و وجوده تشابه و تمایز آنها از یکدیگر جدا شود، بالطبع

ویژگی‌های اصیل آنها و صفات بر جسته هر یک به عنوان قاعده‌ای کلی نمایان خواهد شد. به این ترتیب روش‌های به دست آمده که بازگو کننده فرهنگ هر ملت است مشخص شده و مورد استفاده آیندگان قرار می‌گیرد و آنها را تا حد زیادی از انحراف بازمی‌دارد.

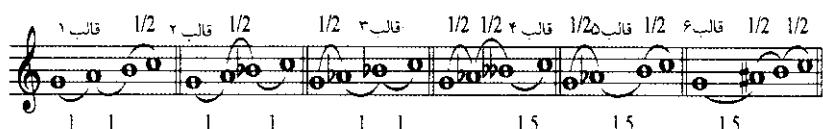
در این راستا اگر واژه‌های موجود در موسیقی ایران چه آنهاست که مانند: دستگاه، مقام، مایه، شاهد، متغیر، ایست، فروض، گوشش، شاه گوشش، تیکه، ضربی، چهار مضراب و واژه‌های ریشه‌ای به شمار می‌روند و چه نام آوازها و گوشه‌هایی مانند اصفهان، عراق، حجاز، گلکی، نوروز عرب، شوشتاری، بختیاری، دیلمان، آذربایجانی، نیشابورک، نهادوند، راک هندی، راک کشمیر، فرنگ، زابل، بیات عجم، ماوراءالنهر که منسوب به نواحی مختلف ایران و بعضی از کشورهای مجاور هستند و چه گوشه‌هایی مانند حزین، مجلس افروز، جامه‌دران، صفا، غم‌انگیز، مهربانی، موبیه، دلگشا، شهرآشوب، سوز و گداز، مُحِیر، طَرَبَانگیز، دلکش، روح‌افرا که بیان گر حالات و احساسات گوناگون انسانی است و چه گوشه‌هایی مانند بوسلیک، حاجی حسنی، منصوری، حسینی، نی داود، ملا نیازی، حاجیانی که منسوب به نام اشخاص است و چه بسیاری دیگر که هر کدام از آنها منشأ ارزنده‌ای در ویژگی‌های خود هستند و همگی مربوط به فرهنگ موسیقی ایران به شمار می‌روند، مورد بررسی قرار گیرد، این موسیقی که تاکنون از نظر کیفیت تأثیرگذاری خود را تا حدود زیادی در پیشتر کشورهای جهان تثبیت کرده است می‌تواند از نظر علمی نیز بیش از پیش با موسیقی کشورهای پیشرفته جهان برابری کند.

از آنجاکه نخستین عوامل موسیقی از اصواتی با سامد (Frequency)‌های گوناگون و طول‌های زمانی (Durations) متفاوت تشکیل شده، باید چگونگی آنها در زمان‌های گذشته مورد تحقیق و بررسی قرار گیرد تا بتوان خط سیر علمی آن را از نظر تکامل تدریجی تا زمان حاضر جستجو نمود. به عنوان مثال، در هزاره چهارم پیش از میلاد سومری‌ها که درین‌الهیان زندگی می‌کردند از سیستم «صوتی ریاضی» (Tonal arithmetical) بر مبنای عدد شصت برای مشخص کردن نسبت فاصله‌های موسیقایی (Musical intervals) استفاده می‌کردند. از مزایای این سیستم که از عقاید مذهبی آنان سرچشمه می‌گرفت آن بود که خدای آسمان را که پدر خدایان خود می‌دانستند با عدد شصت معرفی می‌کردند مزیت این عدد از نظر آنگرگان (Integral) آن بود که «کوچکترین مضرب مشترک» (The Lowest common multiple) میان اعداد یک، دو، سه، چهار (که بعدها مجموع آنها پایه اعداد دهدی) (Decimal system) فرار گرفت و «چهارگان مقدس» (Holy Tetractys) نامیده شد و پنج و شش و ده و دوازده و پانزده و بیست و سی می‌باشد. به این معنی که: اعداد با مبنای شصت می‌توانند با زیر مجموعه‌های بسیاری مرتبط شده و کسرهای زیادی را به وجود آورند. فاصله‌های موسیقایی سومربیان که در آن زمان به صورت نسبت‌های عددی باقی مانده است، عبارتند از: نسبت  $\frac{2}{1}$  معرف فاصله‌ی هنگام، نسبت  $\frac{3}{2}$  معرف فاصله پنجم درست (Perfect fifth) که در دوره اسلامی با صدای ای میانی آن، ذوالخمس، و نسبت  $\frac{4}{3}$  معرف فاصله چهارم درست (Perfect fourth) که در همان دوران با صدای ای میانی آن ذوالاربع نامیده می‌شد و همچنین نسبت  $\frac{5}{4}$  معرف فاصله سوم بزرگ (Major third) و نسبت  $\frac{6}{5}$  معادل فاصله سوم کوچک (Minor Third) (و نسبت  $\frac{15}{8}$  معرف فاصله نیم پرده بزرگ که هر سه آنها بعدهادر گام «آریستو کسن» (Aristoxène) و «زارلن» (Zarlin) مورد

استفاده قرار گرفتند. از سده ششم قبل از میلاد، از میان این فاصله‌ها نسبت‌های ۲/۱ (اکتاو) و ۳/۲ (پنجم درست) مورد استفاده فیثاغورث قرار گرفت و با محاسبات وی در سیستمی که منسوب به فیثاغورث است، گامی با نسبت‌های ۹/۸ معرف دوم بزرگ (Major second)، ۸/۶۴ معرف سوم بزرگ، ۴/۳ معرف چهارم درست، ۳/۲ معرف پنجم درست، ۲۷/۱۶ معرف ششم بزرگ (Major sixth)، ۲۴۳/۲۸ معرف هفتم بزرگ (Major seventh) و ۵/۴ معرف هشتم درست معرفی و مورد استفاده قرار گرفت. که مقدار فاصله‌های یک از «درجه» (Degree)‌های آن نسبت به درجه اول (Tonic) با واحد ساوار (Savart) و سنت به شرح زیر است: نمونه ۱



هسته اصلی ملودی (Melody) در موسیقی ایران از زمان‌های قدیم ذوالاربع (Tetra chord) بوده که از چهار صدای متواالی تشکیل می‌شده است. در میان این صداها که فاصله آنها چهارم درست معادل ۱۲۵ ساوار یا حدود پانصد سنت (cent) بوده است دو صدای اول و آخر ثابت و دو صدای میانی متغیر بوده، به طوری که با تغییر فاصله‌های آنها نسبت به یکدیگر می‌توانستند صورت‌های مختلفی به آن بدهند. به عنوان مثال، همان‌طور که در موسیقی کارناتیک (Carnatic) هند جنوبی معمول است، اگر صدای میانی هر دانگ را به ترتیب با استفاده از فاصله‌های پرده و نیم پرده و یک و نیم پرده پُر کنند، شش حالت مختلف به این صورت به وجود می‌آید: ۱- پرده - پرده نیم پرده، ۲- پرده - نیم پرده - پرده، ۳- نیم پرده - پرده - پرده، ۴- نیم پرده - نیم پرده - یک و نیم پرده، ۵- نیم پرده - یک و نیم پرده - نیم پرده، ۶- یک و نیم پرده - نیم پرده - نیم پرده؛ که اگر میان صدای ثابت سُل (Sol) و دو (Do) قرار گیرند، با نت‌نویسی امروزه به این صورت درمی‌آیند: نمونه ۲



حالات را تغییر پذیری ...

در موسیقی عصر حاضر در مغرب زمین، فاصله یک دوره ملودیک (Melodic cycle) فاصله اکتاو (Octave) با نسبت بسامدی ۲/۱ است. این دوره در زمان‌های قدیم چه در ایران و چه در یونان از

دو ذوالاربع یا دانگ، هر یک با نسبت  $\frac{4}{3}$  و یک فاصله یک پرده‌ای یا طبینی (با نسبت  $\frac{7}{8}$ ) تشکیل می‌شده است. از زمان فارابی موسیقی ایران و موسیقی عرب از نظر مقدار فاصله‌ها بر اساس پرده‌بندی تبور خراسان، با گام فیتاغورث مطابقت می‌کرد که پس از سه قرن به موسیله صفوی‌الدین نیز تأیید گردید که از دو ذوالاربع و یک پرده‌طبینی حاصل می‌شد. اتصال پرده‌طبینی به یکی از ذوالاربع‌ها آن را به ذوالخمس که فاصله‌آن معادل پنجم درست بود تبدیل می‌کرد و انصاف آن از دو ذوالاربع باعث می‌شد که پرده‌طبینی مزبور بتواند ۱- در میان، ۲- در ابتداء، و ۳- در آخر دو ذوالاربع قرار گیرد. در بعضی از مقام (Mode)‌های موسیقی یونان، مانند دورین (Dorian) و فریزین (phrygian) و لیدین (Lydian)، که دارای حالت پایین رونده (descending) بودند، پرده‌طبینی در میان دانگ قرار داشت و به صورت انصافالی آنها از یکدیگر جدا می‌کرد. البته نوعی تناظر نیز در میان دانگ‌های منفصل، به ترتیب در میان این مقام‌ها به صورت: ۱- پرده - پرده - نیم‌پرده، ۲- پرده - نیم‌پرده - پرده و ۳- نیم‌پرده - پرده - پرده وجود داشت: نمونه ۳

در مقام‌های هیپر دورین (Hyper Dorian) و هیپر فریزین (Hyper Phrygian) و هیپر لیدین (Hyper Lydian) فاصله‌طبینی انصافالی، در ابتدای دو دانگ (ذوالاربع) قرار دارد و دو دانگ بعدی به حالت متصل به یکدیگر بوده و با وجود تناظر پرده - پرده - نیم‌پرده، و پرده - نیم‌پرده، و نیم‌پرده - پرده - پرده، فاصله یک پرده‌ای یا طبینی را در ابتدای خود دارند: نمونه ۴

در مقام‌های هیپودورین (Hypo Dorian) و هیپو فریزین (Hypo Phrygian) و هیپو لیدین (Hypo Lydian) دو دانگ، به صورت متصل در ابتدای دوره، به صورت متناظر پرده - پرده - نیم‌پرده - پرده، و نیم‌پرده - پرده - پرده قرار دارند و فاصله‌طبینی در آخر دوره واقع شده است: نمونه ۵

این نظم و ترتیب در موسیقی ایرانی نیز دیده می‌شود. به عنوان نمونه در مقام ماهور، دانگ اول و دوم به صورت طبینی-طبینی - یقیه به دنیال یکدیگر قرار دارند و طبینی انصافالی در آخر دو دانگ قرار دارد. نمونه ۶

این امر که عوامل پرده و نیم پرده در موسیقی، همراه با تناظر متناسب خود با نظام خاصی جا به جا می‌شوند، همان نظمی است که در بحور عروضی نیز مصدق دارد. به عنوان مثال بحر رَجَزْ، که در دور (Cycle) خود به صورت تکرار چهار بار مُسْتَقْعِلْنَ (- - ل) است؛ اگر در دایره شانزده هجایی خود از هجای دوم شروع شود به صورت بحر رَمَلْ یعنی تکرار چهار بار فاعلاتن (- ل -) در می‌آید و آگر از هجای سوم شروع شود به بحر هَرَجْ انتقال یافته و به صورت تکرار چهار بار مُفَاعِلْنَ (ل - - ل) در می‌آید. این جایه های مُتقارن و متناظر از نظر زیاشناختی، بسیار قابل ملاحظه است چون در ریاضیات نیز مابه ازایی مانند جای گشت (Permutation) یا فاکتوریل (Factorial) دارد. اگر از مبنای صدای دو (Do) نمونه ای مانند نمونه ۲ با استفاده از جایه های پرده ها و نیم پرده ها تهیه شود؛ شش نمونه متناظر با قالب های نمونه ۲ حاصل می شود؛ نمونه ۷



و چنانچه هر یک از شش قالب نمونه ۷ پس از هر یک از قالب های نمونه ۷ با استفاده از یک پرده انفصالی میان دو دانگ، تشکیل واحد جدیدی دهدند. ۳۶ مقام به دست می‌آید. به عنوان مثال با قراردادن قالب شماره ۵ در نمونه ۵ پس از قالب پنجم (با استفاده از پرده انفصالی) در نمونه ۷، گام «هارمونیک مضاعف» (Double harmonic) حاصل می شود؛ نمونه ۸

که با تغییر صدای ریمُل و لا بِمُل به رِگُن و لا گُن تبدیل به مقام چهارگاه می شود.  
با جایه جا کردن دانگ های مقام اصفهان؛ نمونه ۹

که در آن پرده انفصالی در میان دو دانگ قرار دارد، مقام هُمایون به وجود می‌آید و در نتیجه پرده انفصالی بین دو دانگ، به انتهای آنها منتقل می شود؛ نمونه ۱۰

به طوری که ملاحظه می‌شود، تمامی صدای همایون می به صدای همان مقام «اصفهان لا» است با این تفاوت که دانگ‌های آنها با یکدیگر عوض شده و در نتیجه مانند مقام‌های یونانی که پیشوند (Prefix) هیپو (Hypo) دارند، پرده‌طنینی موجود بین دانگ‌های دار آنها به آخر دو دانگ متصل آنها نتقال یافته است. متأسفانه در سده اخیر در اثربی توجهی بعضی از خوانندگان که زیر تأثیر صدای محسوس در گام‌های غربی قرار گرفته بودند، با نتقال پرده انفصالی به ابتدای دانگ اول، واستفاده از صدای «دو دیز» (Do dièse) به عنوان محسوس، مقام را به این

صورت: نمونه ۱۱



در آورده‌اند. البته اگر ردیف‌های اصیلی که در سه چهار دهه اخیر به تُنت درآمده مورد تجزیه و تحلیل قرار گیرد، ملاحظه خواهد شد که در تمام آنها پرده‌انفصالی مقام همایون در پایان دانگ‌های آن قرار دارد و فرود آنها بر روی درجه اول واقعی، گاهی نیز پس از درجه چهارم که آن را «بال کوپتر» می‌نامند آمده است. در این نمونه‌ها از همایون برمبنای سُل (Sol) استفاده شده است نمونه ۱۲



درآمد اول، صفحه ۲۳۷، ردیف میرزا عبدالله، نت‌نویسی آموزشی و تحلیلی نوشته داریوش طلائی: نمونه ۱۳

به طوری که ملاحظه می‌شود، این درآمد همایون به صدای های «دو» (درجه چهارم) و سُل (درجه اول همایون سُل) به شکل فرود بال کوپتر پایان یافته است. فرود درآمد دوم نیز به همین نحو است: نمونه ۱۴ (صفحه ۲۳۹ کتاب)

نماینده هنر - شماره سیزده و نه



در کتاب «موسیقی آوازی ایران» ردیف عبدالله دوامی، با اهتمام و آوانویسی مهران مشکری صفحات ۹۱ و ۹۲ نیز این امر رعایت شده، به این معنی که در آمد همایون سُل (sol) در پایان جمله‌ها و همچنین در آخرِ درآمد بدون استفاده از فرود «بال کوتر» به صدای «سل» پایان یافته است. بنابراین صدای همایون نمونه‌های سیزده و چهارده و همچنین شانزده را می‌توان به این صورت معرفی نمود: نمونه ۱۵ همایون سل

نمونه ۱۶

1-Darāmad

che nān be mu

ye to à shof    te am be bu    ye to mast    che nan be ru    ye to à shof  

  
 te am be bu    ye to mast    ke nis— tam    kha bar az har    che dar do à  

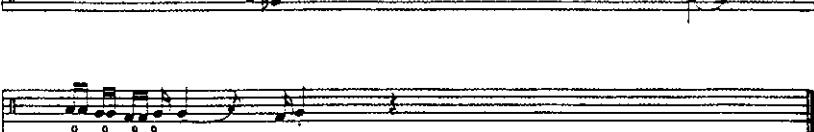
  
 iam: has:  

  
 da re gha fas    ta ia bad har    ko, dja ge ref  

  
 tâ rist  

  
 ma naz ka man    de to tâ zen    de am na kha    ham djast  

ولی در کتاب موسیقی ملی ایران - ترانه های محلی - انتشارات پارت، در قطعه «خزان عشق» صفحات ۱۳۱ تا ۱۳۶ که به وسیله بدیع زاده خوانده شده، جملات همایون «می» (Mi) به همان

صورتِ نادرست، به صدای «دو دی بیز» (Do dièse) و «ر» (Ré) پایان یافته است؛ نمونه<sup>۱۷</sup>

با توجه به نمونه<sup>۱۸</sup>، به طوری که ملاحظه می شود، این ترانه، «مقام همايونی» را به این صورت به وجود می آورد؛ نمونه<sup>۱۸</sup>

که اگر صدای «ر» (Ré) درجه اول در نظر گرفته شود، فاصله آن تا درجه چهارم (یعنی دانگ اول آن) فاصله چهارم افزوده (Augmented fourth) خواهد بود و حد فاصل دو دانگ بیز برخلاف معمول نیم پرده است. ضمناً اگر دو دانگ اول و دوم متصل در نظر گرفته شود، فاصله انصافالی آن که در پایان دانگ‌ها قرار دارد نیز برخلاف معمول نیم پرده است.

مطالب فراوان دیگری، غیر از آنچه که درباره آنها توضیح داده شد نیز وجود دارد مانند: مقدار بلندی صوت (Loudness) و گسترده‌صوتی (Compass) که تجاوز آنها از حد معینی ممکن است در اولی گوش شنونده و در دومی حنجره خواننده را دچار آسیب سازد و همچنین نسبت «دیرند» (Duration) صدای موسیقائی و نحوه قرار گرفتن صدای ملودی (Melodic contour) و شناخت فن نوازنگی سازهای ایرانی (به طرزی که از نظر فیزیکی لطمه‌ای به اجزاء بدن نوازنده وارد نسازد) و ضمناً بررسی و رفع معایبی که تاکنون در ساختمان سازهای ایرانی وجود داشته (که غالباً کوک آنها مانند ساز ستور را دچار اشکال می‌سازد و ساختمان گوشی‌های آنها) نیاز به تکاملی دارد تا مانند ساز پیانو (Piano) بتواند به مدت طولانی در کوک

مطلوب باقی بماند، عوامل بسیار مهمی هستند که تاکنون کمتر مورد توجه قرار گرفته است. بررسی دقیق این مطالب و سایر مواردی که فقط صاحبان علوم و فنون پیشرفتی می توانند با ضوابط ثبت شده علمی، سره را از ناسره تشخیص داده و نکات برجسته بی شماری را که در موسیقی ما موجود دارد به عنوان اجزاء سازنده آن (با توجه به اصلات های فرهنگی این ملت که برایه اصولی منطقی پایه گذاری شده) تعیین و تبیین کنند، نمی توانند بر مبنای احساسات و سلیقه های خاص افرادی که با موسیقی علمی و ضوابط بی شمار آن آشنایی ندارند، اعتبار خود را حفظ نمایند و این میراث فرهنگی چند هزار ساله به گونه ای سالم و اصیل به نسل های بعدی منتقل شود.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی